

Лама гонгду
Комментарий на зерна мантры, объединяющей три Корня,
вместе с благом и пользой
Сияющий дворец текстов

om̐ āḥ hūm̐ hrīḥ vajra guru deva ḍākini sarva siddhi phala hūm̐ āḥ

Хвала гуру, дева, дакини! Хум!

Ради всех собраний божеств трёх Корней и совершенства девяти мандал Собрания помыслов [разъясню] мантру достижения общего единства [трёх Корней]. Зерна мантры, начиная с **om̐ āḥ hūm̐** и вплоть до **hūm̐ āḥ** — разрушают семена [воспринимаемого как] реальное. Хотя некоторые говорят про переживание возможностей мантры, но некоторые лица из-за любви к дополнениям в отношении сути, [считают, что] существуют многочисленные [виды] необходимости быстрого достижения посредством рецитации [самой мантры] вместе с любыми дополнениями и пр. [Таково то, что указывается] как дополнения:

«**om̐ āḥ hūm̐ hrīḥ**» - четыре зерна что возникают как начало. Являются слогами собственной сущности и благословения неизменных тела, речи и ума всех Сугат, Победоносных трёх времен и сынов. Также слог **hrīḥ** появляется как начало, поскольку является семенем причины появления божества Владыки речи¹.

«**vajra guru**» - суть этого в отсутствии изменений, таких как рождение, смерть, старость и пр. [Это предстает как] истинный сердечный гуру, абсолютный [или окончательный объект или уровень]. [Он] обладает сутью природы появляющегося чудесным образом сострадания, как сведущий в методах ради [блага] существ. Проявляясь в теле формы вместе с материей, осуществляет цели учеников, существ. Так сказано.

«**deva ḍākini**» - обладают совершенным могуществом во всём безошибочном, сути временного и окончательного значения. Ты же сам, благодаря постоянной устойчивости [предстаешь как] божество, что дарует плод, истину истиной сути. [Всё] возникает на основании их силы. Когда формируется уход и прихождение в силу сущности в пространстве безначальной дхарматы, спонтанно и без усилий осуществляются все активности, будь то умиротворение, увеличение, подчинение, могущественная и пр. Так сказано.

«**sarva siddhi**» - [это появляющиеся] из сиддхи всех гуру, дева, дакини и защитников учения. Так из тантр формы тела [появляются] сиддхи неизменности. [Также это] сиддхи непресекаемой [речи], что появляются из мелодии и звучания речи. [Также это] истинные сиддхи отсутствия заблуждений, что появляются из шири ума. Дополнительно [появляются] сиддхи долголетия, где отсутствует рождение, старость и смерть, сиддхи богатства, где нет истощения ни в одном из времён, сиддхи пропитания, которое возникает в соответствии с умом и без усилий, святые сиддхи сокровищницы осуществления помыслов.

«**phala hūm̐ āḥ**» - [это] означает благое, что обладает возможностями блага, что осуществляется спонтанно для себя и других. Пусть из пространства твоего ума будет явлена стабильность как устойчивое и неизменное [основание] в центре собственного сердца! Так сказано.

Если вкратце:

[Вы являете] благословение Татхагат трёх времен вместе с владыкой семейства Амитаюсом! [Являете] великое блаженство, просветлённый ум всех гуру, дева и дакини! Даже проявляясь как собрание великого Ваджракродхи и мирных [божеств, возникает] вместе с эманациями всех героев и героинь! Владыки семейства и джнянашаттвы вместе со всеми сиддхи тела, речи и ума всех их! Прошу благословить мое сердце! Прошу осуществить созревание и освобождение потока [бытия]! Полностью умиротворите сеть моих заблуждений! Прошу осуществить вхождение в мое сердце благословения всех вас вкупе с благими сиддхами изначально мудрости долголетия! Явите стабильность, не изменяясь и не отворачиваясь ни на мгновение!

Также таково зарождение намерения из текстов о благе и качествах.

В тексте Драгоценная тантра речи «Звуки дракона» сказано: «Вкратце, говорится про характеристики гуру. [Обладает] тремя семенами, слогами, сущностной жизненной силой. Все это осуществляется вместе с запечатыванием и руководством. Кто-либо, кто усердствует, обладая верой, явит нераздельность тела, речи и ума гуру и собственных тела, речи и ума. [Сделав так,] будет равным

1 Тиб. gsung gi dbang phyug

по силе и возможностям. Что бы ни пожелал [в виде] плода ради себя и других, быстро обретет [его]. И поэтому так надо усердствовать с пониманием».

Сказано: «Вкратце, [всё это] формируется в уме как благородное. Если не отклоняешься от сути относительно отсутствия взятия и отбрасывания и сердечных обязательств, то будет увеличиваться медитативное погружение и быстро реализуешь девата».

Сказано: «Дакини, в соответствии со звуком, будешь осуществлять побуждение на основании сути и значения имени. Усердием в этом вместе с осуществлением, придешь к плоду деяний».

Сказано: «Поскольку является общим объединением действий и достижений, [предстает как] суть усердия, что подобно потоку воды. Также сын, что держит уверенность ума, формирует увеличение счастья, благого и качеств».

Сказано: «Объединение общего и обладание индивидуальным [таковы]. Объединение общего это дева и пр., трансформируется звуками сама и сити. Поскольку реализовав одно, реализуешь всецело и Победоносного, является тем, что собирает перечисления в одном».

Сказано: «Если возникает истинное как ключевые моменты, то даже каждый слог жизненной силы и семя проявляются как плод и всё желаемое. Поэтому не смотри на слова, а смотри на суть. Все перечисления мантр, что обладают сутью, истинно завершаются в одной». Так и пр. говорится многократно.

Дополнительно в тантре сказано: «Если кто-то эту мантру объединения трёх истинных Корней, будет повязывать где-либо, читать, записывать, полностью анализировать [в уме], то в этой жизни будет действовать в счастье и славе. Все, кто нарушает нравственную дисциплину, повреждает сердечные обязательства, противоречит трём видам обетов — восстановятся и не будут сокрыты ошибками. Очистится пагубное [что совершено в период] неизмеримой эпохи. Покинув жизнь, [родится] в земле Победоносного, видьядхары. Проследует туда мгновенно. Суть этого анализируй в сердце как истинную». Существует подобное [высказывание] и многочисленные [другие высказывания в] текстах и доводы. Пусть поэтому будут даны обещания в отношении этой сути достижения объединения последователей меня, Падмы, йогинов будущего!

В этой жизни без трудностей появятся обычные и высшие сиддхи. Любое существо, что услышит ушами, освободится повсеместно из низменного состояния. Нет сомнений, что родится в земле видьядхары Победоносного. Пусть поэтому хранит в сердце!

Самая. Печать. Печать. Печать.

Сокровищница-терма Сангье Лингпы.

Перевел лама Дондруб Дордже Тулку.